

Mensagem do Governador sobre a ocorrência de pacientes com o novo tipo de influenza na Província de Nagano

15 de junho de 2009

Governador da Província (Diretor da Central de Medidas da Província de Nagano contra o novo tipo de Influenza) Jin Murai

Hoje, 15 de junho, foi confirmado o segundo caso de paciente com o novo tipo de influenza (gripe) dentro da Província. Meus votos para a mais breve convalescença dos pacientes.

No primeiro caso confirmado, o paciente, um dia antes do aparecimento da doença, participou com a família de um evento na cidade. Como pode ter havido contágio secundário, o Governo da Província baseado no anúncio feito pelo governo do País no dia 22 de maio “sobre a “política de medidas básicas”, adotará as medidas abaixo.

O Governo da Província está em contato permanente com os órgãos responsáveis visando proteger a saúde e a vida dos cidadãos. Novas informações serão repassadas imediatamente pela home page e outros meios. Solicito a compreensão e a colaboração de todos.

1. Medida referente à participação do paciente nos eventos

(1) Evento

- 「Feira de Assistência à Criança de 2009」 (Área de Trabalho em Assistência à Criança da Corporação Trabalhista dos Funcionários da Prefeitura de Iida)
Realizado no dia 13 de junho de 2009 (sábado) no Centro Cultural Iida Bunka Kaikan a partir das 13:30
- Atividade da escola Miho Shogakko no bairro
Realizado no dia 14 de junho de 2009 (domingo) a partir das 7:30 da manhã

(2) Pessoas que participaram da 「Feira de Assistência à Criança de 2009」

- Crianças que moram na cidade de Iida não devem ir para a creche/jardim de infância, devem evitar sair de casa e peço que sigam as orientações dadas pela creche/jardim de infância.
- Crianças que não moram na cidade de Iida, não devem ir para a creche/jardim de infância e devem evitar sair de casa. Peço aos pais que liguem para o Escritório de Saúde e Bem Estar de Iida (Iida Hoken Fukushi Jimusho, tel. 0265-53-0444) informando que participaram do evento e que sigam as orientações dadas.
- Crianças do Shogakko (dentro e fora da cidade de Iida) que estavam junto, não devem ir para a escola e devem evitar sair de casa. Peço aos pais que liguem para o Escritório de Saúde e Bem Estar de Iida (Iida Hoken Fukushi Jimusho, tel. 0265-53-0444), informando que participaram do evento e que sigam as orientações dadas.
- Peço aos Pais/responsáveis das crianças e organizadores do evento que tomem cuidado com a saúde, evitem locais de aglomeração ou se não for possível evitar que usem a máscara nesses locais. Se aparecerem sintomas como febre, dor de garganta, etc., não vá direto a uma Instituição médica, ligue primeiro para o Escritório de Saúde e Bem Estar de Iida (Iida Hoken Fukushi Jimusho, tel. 0265-53-0444).

(3) A todas as creches/jardins de infância públicas e privadas e creches não reconhecidas da cidade de Iida

- Solicitação de suspensão temporária das atividades da instituição. O período de suspensão será de 16 de junho (terça-feira) até 20 de junho (sábado).
- Quando forem confirmadas as creches/jardins de infância públicas e privadas e creches não reconhecidas que não participaram da 「Feira de Assistência à Criança de 2009」, a suspensão das atividades dessas instituições será cancelada.

(4) Escolas de Ensino Fundamental e Nível Médio, outras Escolas e Instituições de Bem Estar Social com exceção das creches/jardins de infância

- Solicitação de suspensão temporária das aulas da Escola Miho Shogakko. O período de suspensão será de 16 de junho (terça-feira) até 21 de junho (domingo).
- Não será solicitada a suspensão geral das aulas de outras escolas.
- Peço que continuem orientando os alunos, usuários e funcionários para que tomem as medidas necessárias de prevenção pessoal e para que tomem cuidado com a saúde.

(5) Às pessoas ligadas a empresas

- Não será solicitada a interrupção das atividades da empresa.
- Peço que continuem orientando os trabalhadores e os usuários para que tomem as medidas necessárias de prevenção pessoal.

(6) Aos organizadores de Reuniões e Eventos esportivos, etc.

- Não será solicitada a interrupção geral dos eventos.
- Se for realizar um evento, solicito que os organizadores tomem as precauções necessárias para diminuir a possibilidade de contágio (pedir ao usuário/participante que não estiver bem de saúde que não participe do evento, colocar o usuário/participante em local afastado, fazer os preparativos para atender uma pessoa que esteja com sintomas da doença, etc)

2. Medidas de órgãos relacionados da região de Iida e outras regiões

(1) Instituições médicas e pessoas relacionadas à área

- Solicitação às Instituições médicas de referência para doenças contagiosas para a continuação do exame médico e tratamento na primeira fase da doença
- Solicitação de exame médico e tratamento do novo tipo de influenza às Instituições médicas colaboradoras.

(2) Empresas fornecedoras de medicamentos anti-vírus da influenza, para exames e máscaras

- Solicitação de fornecimento em tempo hábil dos medicamentos necessários e de máscaras

(3) Às empresas

- Solicitação para que a empresa tenha consideração pelos trabalhadores que têm filhos em instituições onde as atividades foram suspensas.

3. Solicito aos Cidadãos da Província que tomem os seguintes cuidados de prevenção pessoal

- Na medida do possível evitem locais de aglomeração, lavem bem as mãos, façam gargarejo, usem a máscara em locais onde há muitas pessoas e quando tossir ou espirrar, cubra o nariz e a boca com lenço (etiqueta da tosse).
- Se tem sintomas da influenza, como febre, etc., evite sair de casa ou ligue para o telefone de informação sobre febre do Escritório de Saúde e Bem Estar do Posto de Saúde (Hoken Fukushi Jimusho, dentro do Posto de Saúde(Hokenjo)), e faça uma consulta na Instituição médica indicada.
- O Escritório de Saúde e Bem Estar de Iida no Hokenjo de Iida (tel. 0265-53-0444) e o Escritório de Saúde e Bem Estar de Ina no Hokenjo de Ina (tel. 0265-76-6837) está atendendo consultas sobre febre durante 24 horas. Os outros Escritórios de Saúde e Bem Estar atendem das 8:30 às 17:15. (No período noturno é possível fazer a transferência)

O Setor de Fomento à Saúde da Sede da Província está com atendimento de consulta por telefone durante 24 horas (tel. 026-235-7484).